KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 27 päivänä toukokuuta 2003,
Espanjan Minas de Río Tinto SAL:lle myöntämästä valtiontuesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 1663)

(Ainoastaan espanjankielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2004/300/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 88 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 62 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

on kehottanut niitä, joita asia koskee, esittämään huomautuksensa mainittujen artiklojen mukaisesti ([1]) ja on ottanut esitetyt huomautukset huomioon,

sekä katsoo seuraavaa:

I MENETTELY

(1) Espanjan viranomaiset ilmoittivat 9 päivänä elokuuta 1999 päivätyllä kirjeellä aikovansa myöntää Minas de Río Tinto SAL:lle (jäljempänä 'MRT') pelastamistukea valtiontakauksena pankkien yritykselle myöntämille 9 015 182 euron suuruisille lainoille.

(2) Komissio ilmoitti Espanjalle 16 päivänä helmikuuta 2000 päivätyllä kirjeellä päätöksestään, jonka mukaan tuki soveltuu yhteismarkkinoille ([2]).

(3) Espanja lähetti 27 päivänä lokakuuta 2000 päivätyllä kirjeellä elokuussa 2000 päivätyn MRT:n rakenneuudistussuunnitelman vuosiksi 2000—2005. Suunnitelmaan sisällytettiin 1 kappaleessa mainitun takauksen jatkaminen ja Instituto de Crédito Oficial -laitoksen (jäljempänä 'ICO') myöntämä 6 010 121 euron laina.

(4) Komissio pyysi 4 päivänä joulukuuta 2000 päivätyllä kirjeellä Espanjaa ilmoittamaan tuesta, joka sisältyy vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseksi ja rakenteiden uudistamiseksi tarkoitettua valtiontukea koskevien yhteisön suuntaviivojen mukaiseen suunnitelmaan ([3]) (jäljempänä 'pelastamis- ja rakenneuudistustukea koskevat suuntaviivat').

(5) Espanjan viranomaiset ilmoittivat 9 päivänä tammikuuta 2001 päivätyllä kirjeellä, joka kirjattiin seuraavana päivänä, tuesta, jonka Espanja oli aikonut myöntää MRT:n rakenneuudistukseen.

(6) Komissio pyysi 2 päivänä helmikuuta 2001 päivätyllä kirjeellä täydentäviä tietoja.

(7) Espanjan viranomaiset komissiolle ilmoittivat 15 päivänä helmikuuta 2001 päivätyllä kirjeellä, että mainittu komission hyväksymä valtiontakaus (ks. 'johdanto-osan', 2 kappale) olisi voimassa 31 päivään joulukuuta 2003 asti.

(8) Espanjan viranomaiset toimittivat lisätietoja vastauksena komission 2 päivänä helmikuuta 2001 esittämään pyyntöön 17 päivänä huhtikuuta 2001 päivätyllä kirjeellä, joka kirjattiin 25 päivänä huhtikuuta 2001.

(9) Komissio ilmoitti Espanjalle 20 päivänä kesäkuuta 2001 päivätyllä kirjeellä päätöksestään aloittaa perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu menettely, joka koskee kyseistä tukihanketta.

(10) Komission päätös menettelyn aloittamisesta julkaistiin *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ([4]). Komissio kehotti asianomaisia esittämään huomautuksensa kyseisestä tuesta.

([1]) EYVL C 367, 21.12.2001, s. 19.
([2]) EYVL C 94, 1.4.2000, s. 8.
([3]) EYVL C 288, 9.10.1999, s. 2.
([4]) Ks. alaviite 1.

(11) Komissio sai asiasta huomautuksia asianomaisilta. Se välitti huomautukset Espanjalle, antoi sille mahdollisuuden esittää kommentteja ja sai niitä 30 päivänä heinäkuuta 2001, 8 päivänä maaliskuuta 2002, 3 päivänä heinäkuuta 2002 ja 7 päivänä maaliskuuta 2003 päivätyillä kirjeillä.

II **TOSIASIAT**

A. **Yritys**

(12) MRT:n perustivat vuonna 1995 Río Tinto Mineran (nykyisin Atlantic Copper SA) entiset työntekijät, joiden tarkoituksena oli jatkaa Río Tinto Mineran kaivostoimintaa ([1]). Yritys toimi syyskuuhun 2001 asti työntekijöiden omistamana yhtiönä (sociedad anónima laboral), jossa työntekijät omistavat yhtiön osakkeet.

(13) Yrityksen päätoimialana oli kuparin, kullan ja hopean kaivaminen. Sen kuparintuotanto oli noin 30 000 tonnia vuodessa.

(14) Kaivostoiminnan lisäksi MRT:n ylimääräisiin palveluihin kuuluvat esimerkiksi juomaveden toimittaminen koko kaivosalueelle sekä kaivosten jätealtaiden valvonta ja ylläpito ympäristövahinkojen välttämiseksi.

(15) Kun kuparin maailmanhinta laski, MRT lopetti kuparintuotannon syyskuussa 1998. Komission hyväksyttyä pelastamistuen helmikuussa 2000 MRT aloitti toiminnan uudelleen. Marraskuussa 2000 yrityksen oli kuitenkin jälleen keskeytettävä tuotanto varojen puutteen ja kuparin hinnankehityksen vuoksi. Tämän jälkeen yritys on harjoittanut vain ylläpitotoimia ja valmistanut ylimääräisiä varastoja ja vähän aikaa se kaivoi kultaa.

(16) MRT:n julkaisemien laskelmien mukaan sen merkittävimmät talouden tunnusluvut olivat vuosina 1997—2000 seuraavat:

(miljoonaa euroa)

	1997	1998	1999	2000
liikevaihto	52,8	33,1	16,7	29,8
liiketoiminnan tappio	10,0	19,1	14,4	19,8
pitkäaikaiset velat	10,6	14,5	10,7	24,7
lyhytaikaiset velat	33,9	42,8	53,0	30,29
omat varat (pääoma + varannot — tappiot)	20,4	13,1	9,4	– 16,37

(17) 26 päivänä marraskuuta 1998 yritys pyysi maksujen keskeyttämistä. Se jatkoi kuitenkin kullan ja hopean kaivostoimintaa, jonka osuus oli noin 15 prosenttia kokonaisliikevaihdosta. Saatuaan useimpien velkojien suostumuksen oikeusistuin hyväksyi 12 päivänä tammikuuta 2001 suunnitelman MRT:n tavallisten velkojen vähentämiseksi ja lykkäämiseksi.

(18) Syyskuussa 2001 yksityinen sijoittaja Promociones Barty Cros hankki 54 prosenttia osakkeista ja yrityksestä tuli osakeyhtiö.

B. **Markkinat**

(19) Kuparia kaivetaan eri materiaaleista tai otetaan talteen jäännöksistä sekä rauta- ja metalliromusta. Kaivettu kuparimineraali työstetään hienoksi ja harmaaksi pölyksi, jota kutsutaan ”rikasteeksi”. Se sisältää jopa 45 prosenttia kuparia, joka sitten sulatetaan. Tämän jälkeen kuparirikaste käsitellään ja puhdistetaan ja siitä muodostetaan harkkoja, jotka siirretään laminointikoneisiin laminoitaviksi, puristettaviksi ja taottaviksi.

(20) Yhteisössä on vielä neljä maata, joissa on toimivia kuparikaivoksia. Niiden tuotantomäärät olivat vuonna 1999 seuraavat: Portugali 100 500 tonnia, Ruotsi 71 300 tonnia, Suomi 10 500 tonnia ja Espanja 3 900 tonnia (lukuun ei sisälly MRT:n tuotanto, joka olisi noin 30 000 tonnia). Valtaosa yhteisön kulutuksesta on peräisin kolmansista maista. Kuparirikasteiden tuonti yhteisöön oli vuonna 1999 noin 2 miljoonaa tonnia.

(21) Yhteisön sisäinen kauppa on varsin rajallista kolmansista maista peräisin olevaan tuontiin verrattuna. Merkittävää tuontia muista jäsenvaltioista oli vain Saksasta (212 580 tonnia), Espanjasta (98 455 tonnia) ja Suomesta (153 255 tonnia).

(22) Vuodesta 1877 alkaen kupari on noteerattu kansainvälisesti Lontoon metallipörssissä. Kuparin ja myös muiden metallien hinnat vaihtelevat voimakkaasti. Kuparin keskihinta oli vuonna 1995 noin 3 000 Yhdysvaltain dollaria/tonni. Vuosina 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001 ja 2003 (ensimmäinen vuosineljännes) hinnat olivat 2 294, 2 276, 1 653, 1 574, 1 814, 1 578, 1 557 ja 1 662 Yhdysvaltain dollaria/tonni.

C. **Tuki**

(23) Tukeen kuuluu

a) valtiovarainministeriön alaisen valtion rahoituslaitoksen ICO:n 28 päivänä maaliskuuta 2001 myöntämä 6 010 121 euron laina viideksi vuodeksi kuuden kuukauden euriborilla + 1 prosentti;

b) Andalusian aluehallituksen (Junta de Andalucía) 31 päivänä joulukuuta 2003 myöntämä takaus lainoille, joita yksityiset pankit ovat myöntäneet MRT:lle 9 015 181 euroa.

([1]) Myyntihinta oli symbolinen. Atlantic Copper antoi osaltaan vielä 4 450 miljoonaa Espanjan pesetaa ja otti vastuulleen MRT:n velat (sosiaalivakuutusmaksut ja verot), joiden suuruus oli 2 210 miljoonaa Espanjan pesetaa.

(24) Laina maksettiin takaisin kokonaisuudessaan ennen vuoden 2001 päättymistä.

D. **Rakenneuudistussuunnitelma**

(25) Teollisuuden näkökulmasta suunnitelman tavoitteena on

— kuparivarantojen tehokkaampi uudelleenhyödyntäminen,

— kullan/hopean kaivostoiminnan jatkaminen vähintään 18 kuukautta (vuoden 2001 loppuun),

— tuotannon lopettaminen Salomónin alueen eteläpuolella, minkä ansiosta voidaan kaivaa 3 miljoonaa tonnia mineraalia vuodessa,

— Salomónin alueen kaivamisen jatkaminen,

— Salomónin alueen tuotannon täydentäminen Coloradon alueen tuotannolla, jotta päästään 30 kt:iin vuodessa ensimmäisinä vuosina ja 40 kt:iin kauden lopussa,

— erityisesti energianhankinnasta, toimituksista ja ulkoisesta hankinnasta aiheutuvien kustannusten vähentäminen.

(26) Suunnitelmassa määrätyt sijoitukset vuoden 2000 jälkipuoliskon ja vuoden 2005 välillä ovat 13 810 000 euroa. Suurin osa sijoituksista (72 prosenttia) tehdään ensimmäisen kahden ja puolen vuoden aikana.

(27) Suunnitelman rahoituspuoli perustuu seuraaviin tekijöihin:

— maksukyvyttömyysmenettelyn päättäminen velkojien hyväksyttyä velkojen vähentämisen,

— vuonna 1998 myönnettyjen investointitukien saaminen, joita ei ole vielä maksettu (364 miljoonaa Espanjan pesetaa) ([1]),

— Andalusian aluehallituksen (Junta de Andalucía) takaaman, pelastamistukena myönnetyn 9 015 181 euron lainan käyttäminen,

— ICO:n myöntämän 6 101 121 euron lainan käyttäminen.

(28) Toisaalta 17 päivänä huhtikuuta 2001 saatujen tietojen mukaan työvoimaa olisi supistettava 623 henkilöstä (1.9.2000) 543:een ([2]) (31.12.2005), mikä merkitsee 12,8 prosentin vähennystä kullan/hopean kaivamisen lopettamisen seurauksena.

(29) Rakenneuudistussuunnitelman kannalta tärkeintä on kuparin hinnan palautuminen ennalleen. Suunnitelmassa oletetaan, että kuparin hinta on 1 850 Yhdysvaltain dollaria/tonni vuonna 2000, 2 137 Yhdysvaltain dollaria/tonni vuonna 2001 ja 2 250 Yhdysvaltain dollaria/tonni vuosina 2002—2005. Luvut on laskettu aikaisemman kehityksen perusteella. Espanjan pesetan ja Yhdysvaltain dollarin välisen vaihtokurssin perustana on 179 pesetaa/dollari vuoden 2000 jälkipuoliskolla, 169 pesetaa/dollari vuonna 2001 ja 167 pesetaa/dollari vuosina 2002—2005.

(30) Suunnitelman mukaan kaivos on kannattava vain, jos kuparin hinta on yli 1 750 Yhdysrattain dollaria/tonni.

(31) Jos kuparin hinta laskee alle suunnitelmassa arvioidun vähimmäisrajan, ainoa toimenpide on lopettaa tuotanto (MRT on tehnyt näin jo kaksi kertaa aloitettuaan toiminnan vuonna 1995). Suunnitelmassa myönnetään, että muut yritykset voivat tehdä näin, koska ne kuuluvat muille yhdentyneille kupariryhmittymille tai valtio tukee niitä.

(32) Komissio sanoi päätöksessään menettelyn aloittamisesta epäilevänsä yrityksen elinkelpoisuutta, sillä olettamukset, joihin suunnitelma perustui kuparin hinnan osalta, eivät ainakaan lyhyellä aikavälillä olleet yleisesti hyväksyttyjä. Komissio sanoi, että jos kuparin hinta ei nousisi 1 750 Yhdysvaltain dollariin/tonni, yrityksen ainut vaihtoehto olisi lopettaa tuotanto. Koska kuparintuotanto olisi MRT:n ainoa tulonlähde, tuotannon lopettaminen vaikeuttaisi entisestään sen heikkoa taloudellista tilannetta. MRT ei voisi saada varoja maksaakseen velkansa tai maksaakseen edes toimittajilleen ja tehdäkseen tarvittavat investoinnit. Jo tästä syystä komissio katsoi, että rakenneuudistussuunnitelma ei näyttänyt mahdollistavan MRT:n elinkelpoisuutta.

(33) Komissio pani myös merkille, että suunnitelman oletamukset MRT:n kustannuksista olivat liian optimistisia ja että kannattavuustutkimusta ei ollut toimitettu.

(34) Lopuksi komissio pani merkille, että tuensaaja ei osallistunut merkittävästi omilla varoillaan rakenneuudistussuunnitelman rahoitukseen.

III **ASIANOMAISTEN HUOMAUTUKSET**

(35) MRT oli ainoa asianomainen, joka laati huomautuksia. Se kritisoi ankarasti yrityksen toimintaa kesäkuun 1998 ja syyskuun 2001 välisenä aikana ja esitti vaikean taloudellisen tilanteen vuoksi perustan uudelle rakenneuudistussuunnitelmalle. Suunnitelman lähtökohtana on saada anteeksi 50 prosenttia maksamattomista lainoista ja muuttaa loput 50 prosenttia pääomalainoiksi ja osakaslainoiksi. Suunnitelman mukaan pääosakkeenomistajan osuus on 2 miljoonaa euroa uutta pääomaa ja 5 miljoonaa euroa keskipitkinä ja pitkäaikaisina lainoina (edellyttäen, että kansalliset viranomaiset ja komissio hyväksyvät suunnitelman).

([1]) Espanjan MRT:lle hyväksymät tuet vuosina 1997—1998 komission hyväksymiin alueellisiin investointitukijärjestelmiin oli 1 243 miljoonaa Espanjan pesetaa.

([2]) 17 päivänä huhtikuuta 2001 päivätyn kirjeen luvut eroavat suunnitelman luvuista (595).

IV ESPANJAN HUOMAUTUKSET

(36) Espanjan viranomaiset katsovat, että

— suunnitelman olettamukset kuparin hinnasta olivat asiantuntijoiden ennusteiden mukaisia,

— kannattavuustutkimuksen toimittaminen ei olisi järkevää, sillä jos kuparin hinta ei yllä vähimmäistasolle, yritys lopettaa tuotannon,

— vaikutuksia kilpailuun ei voitaisi arvioida ja yritys luo paljon työpaikkoja alueella, jolla työttömyysaste on korkea,

— yritys osallistuu suunnitelman rahoitukseen ICO:n lainalla, sillä laina myönnetään markkinaehdoilla.

(37) Espanjan viranomaiset vahvistivat 7 päivänä maaliskuuta 2003 päivätyllä kirjeellä, että ainoa heidän hyväksymänsä suunnitelma on se, joka esitettiin vuonna 2001.

V TUEN ARVIOINTI

(38) Perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan mukaisesti jäsenvaltioiden myöntämät tai valtion varoista muodossa tai toisessa myönnetyt tuet, jotka vääristävät tai saattavat vääristää kilpailua tiettyjen yritysten tai tuotantojen hyväksi, eivät sovellu yhteismarkkinoille, siltä osin kuin ne vaikuttavat jäsenvaltioiden väliseen kauppavaihtoon.

(39) Espanjan väitteestä, jonka mukaan ICO:n laina myönnettiin markkinaehdoilla, komissio huomauttaa ensin, että Espanja ilmoitti sen rakenneuudistustukena. Toiseksi, jos otetaan huomioon yrityksen taloudellinen tilanne lainanantohetkellä, on selvää, ettei yksikään yksityinen sijoittaja olisi myöntänyt lainaa. Myös MRT:n toimintakertomuksessa vuodelta 1999 viitataan siihen, ettei laina ollut markkinalaina ([1]).

(40) Komissio katsoo, että sekä valtiontakauksesta 9 015 181 euron lainalle että ICO:n myöntämästä 6 101 121 euron lainasta koituu etua MRT:lle, joka rahoittaa toimintansa valtion varoilla ([2]). Lainat kuuluvat Espanjan viranomaisten esittämään rakenneuudistussuunnitelmaan, ja niiden katsotaan palauttavan MRT:n elinkelpoisuuden pitkällä aikavälillä. Sen vuoksi niillä on taipumus vääristää kilpailua. Koska kuparilla käydään kauppaa yhteisön alueella, tällaiset toimenpiteet vaikuttavat jäsenvaltioiden väliseen kauppaan ja kuuluvat näin ollen perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan.

(41) Komissio arvioi vaikeuksissa olevien yritysten rakenteiden uudistamiseen myönnettäviä tukia pelastamis- ja rakenneuudistustukia koskevien suuntaviivojen pohjalta. Suuntaviivojen mukaisesti tukien on täytettävä tietyt ehdot, jotta ne soveltuvat yhteismarkkinoille.

(42) Yrityksen tukikelpoisuudesta voidaan todeta, että vaikka MRT:n maksukyvyttömyysmenettely päättyi tammikuussa 2001, yrityksen omat varat vähenivät kolmasosaan vuosina 1999—2000 ja 69 prosenttia vuodesta 1997. Yrityksen velkaantumisaste pysyi niin ikään erittäin korkealla (velat olivat lähes yhdeksän kertaa suuremmat kuin omat varat). Uudet omistajat luokittelivat MRT:n taloudellisen tilanteen syyskuussa 2001 konkurssikypsäksi, eikä yritys ole aloittanut uudelleen tuotantoa. MRT:tä on näin ollen pidettävä pelastamis- ja rakenneuudistustukea koskevien suuntaviivojen mukaan ”vaikeuksissa olevana yrityksenä”, jota ei voitaisi pelastaa ilman valtion tukea.

(43) Pelastamis- ja rakenneuudistustukia koskevissa suuntaviivoissa sanotaan elinkelpoisuuden palauttamisesta seuraavaa: ”Rakenneuudistussuunnitelman […] on mahdollistettava yrityksen pitkän aikavälin elinkelpoisuuden palauttaminen kohtuullisessa ajassa yrityksen tulevia toimintaedellytyksiä koskevien realististen oletusten perusteella.” […] ”Elinkelpoisuuden paranemisen on perustuttava pääasiassa rakenneuudistussuunnitelman sisältämiin yrityksen sisäisiin toimenpiteisiin. Se voi perustua hintojen tai kysynnän vaihtelun kaltaisiin ulkoisiin seikkoihin, joihin yritys tuskin voi itse vaikuttaa, vain siinä tapauksessa, että markkinoiden kehittymisestä esitetyt arviot ovat yleisesti hyväksyttyjä” (osa 3.2.2, 32 kohta). Komissio panee merkille, että käsiteltävässä asiassa tärkein tekijä, johon elinkelpoisuus perustui, oli kuparin hinta.

(44) Komissio ilmoitti päätöksessään aloittaa menettely, että ainakin lyhyellä aikavälillä suunnitelman olettamukset kuparin hinnasta eivät ole yleisesti hyväksyttyjä. Kävi myös ilmi, että jos kuparin hinta ei nousisi odotetulle vähimmäistasolle, yrityksen ainut vaihtoehto olisi lopettaa toiminta. Vaikka kuparintuottajat, kuten MRT, soveltavat jo tätä toimenpidettä, MRT:n tapauksessa tuotantokustannukset ovat korkeimmat ([3]), ja koska kuparintuotanto olisi MRT:n ainoa tulonlähde, tuotannon lopettaminen vaikeuttaisi entisestään sen heikkoa taloudellista tilannetta. MRT ei voisi saada varoja maksaakseen velkansa tai maksaakseen toimittajilleen ja tehdäkseen tarvittavat investoinnit. Komissio katsoi, että esitettyjen syiden vuoksi ei näyttänyt siltä, että rakenneuudistussuunnitelma mahdollistaisi MRT:n elinkelpoisuuden.

([1]) Toiminnan lopettamisen jälkeisiä tapahtumia koskevassa luvussa (myöhemmät tapahtumat) sanotaan, että kansanpuolue pitää lupauksensa kannattaa ICO:n 1 000 miljoonan Espanjan pesetan lainan myöntämistä.

([2]) ICO on valtiovarainministeriön alainen valtion rahoituslaitos, joka tukee tiettyjen talouspoliittisten toimenpiteiden toteuttamista hallituksen vahvistamien peruslinjojen mukaisesti, ja sitä sitovat yleisneuvoston vahvistamat määräykset ja päätökset. Yleisneuvosto koostuu eri ministeriöiden edustajista.

([3]) Pinto Valley, Sierrita, Chino ja Tohono, San Manuel ja Robertson Yhdysvalloissa; Ojos del Salado Chilessä; Highland Valley Kanadassa (Lähde: MRT:n vuosikertomus 1999).

(45) Espanjan viranomaiset eivät ole toimittaneet minkäänlaista tietoa, joka olisi ristiriidassa komission alkuperäisen asiaa koskevan arvion kanssa. Komission epäilyt ovat vahvistuneet MRT:n esittämistä huomautuksista, joiden mukaan yrityksen velat, jotka ovat kasautuneet tuotannon lopettamisen jälkeen, ovat saattaneet sen konkurssin partaalle.

(46) Espanjan viranomaiset eivät ole toimittaneet myöskään tietoja, joilla voitaisiin poistaa komission epäilyt suunnitelman sisältämiin tuotantokustannuksiin liittyvistä oletamuksista, sillä vuonna 2000 kuparin hinta oli suunnitelman vähimmäisarvon yläpuolella, mutta MRT kirjasi valtavia tappioita ja sen oli jälleen lopetettava tuotanto. Yrityksen toimittamat huomautukset ovat vain vahvistaneet komission epäilyjä, joiden mukaan työvoimakustannusten pitäminen alkuperäisen suunnitelman mukaisella tasolla (laitoksen koko, palkkataso) tekisi yrityksen toiminnan kannattamattomaksi.

(47) Esitettyjen huomioiden vuoksi komissio katsoo, että rakenneuudistussuunnitelmalla yritystä ei kehitettäisi uudeksi rakenteeksi, joka olisi pitkällä aikavälillä elinkelpoinen ja joka voisi tulla toimeen omilla varoillaan, kuten pelastamis- ja rakenneuudistusta koskevissa suuntaviivoissa edellytetään.

(48) Mitä tulee MRT:n sijaintiin alueella, joka saa perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan a alakohdan mukaista aluetukea, komissio ottaisi huomioon vaatimuksen kapasiteetin supistamisesta pelastamis- ja rakenneuudistustukea koskevien suuntaviivojen 54 kappaleen mukaisesti. Tässä asiassa yrityksen kannattamattomuuden vuoksi ei kuitenkaan ole kyse tällaisesta tapauksesta.

(49) Ehdosta tuen rajaamiseksi välttämättömään pelastamis- ja rakenneuudistustukea koskevissa suuntaviivoissa edellytetään, että tuensaajien on osallistuttava rakenneuudistussuunnitelmaan merkittävällä määrällä omia varojaan. Komissio ei voi hyväksyä Espanjan viranomaisten väitettä, jonka mukaa ICO:n myöntämä laina merkitsee huomattavaa osuutta yritykseltä, sillä kuten kappaleissa 39 ja 40 sanottiin, lainaan sisältyy valtiontukea. Näin ollen komissio katsoo, ettei edellytys täyty.

VI **PÄÄTELMÄT**

(50) Komissio katsoo, että Espanja on myöntänyt sääntöjenvastaisesti 6 101 121 euron lainan ja rikkonut perustamissopimuksen 88 artiklan 3 kohdan määräyksiä. Edellä esitetyistä syistä laina on valtiontukea, joka ei sovellu yhteismarkkinoille.

(51) Asetuksen (EY) N:o 659/1999 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti [1] sääntöjenvastaista tukea koskevissa kielteisissä päätöksissä komissio päättää, että asianomaisen jäsenvaltion on toteutettava kaikki tarpeelliset toimenpiteet tuen perimiseksi takaisin tuensaajalta.

(52) Komissio huomauttaa, että se piti valtiontakausta yhteismarkkinoille soveltuvana, kunnes se päättäisi rakenneuudistussuunnitelmaa koskevasta kannastaan. Koska kanta on esitettyjen syiden vuoksi kielteinen, komissio katsoo, että takauksen säilyttäminen on yhteismarkkinoille soveltumaton,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Espanjan Minas de Río Tinto SAL:lle myöntämä valtiontuki 6 010 121 euron suuruisena lainana on yhteismarkkinoille soveltumaton.

2 artikla

Espanjan Minas de Río Tinto SAL:lle myöntämän takauksen säilyttäminen 9 015 181 euron suuruisiin yksityisten pankkien myöntämiin lainoihin on yhteismarkkinoille soveltumatonta valtiontukea. Espanja toteuttaa viipymättä kaikki tarvittavat toimenpiteet takauksen keskeyttämiseksi.

3 artikla

1. Espanjan on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet 1 artiklassa tarkoitetun ja tuensaajille sääntöjenvastaisesti maksetun tuen perimiseksi takaisin.

2. Tuki on perittävä takaisin viipymättä kansallisen lainsäädännön mukaisten menettelyjen mukaisesti sillä edellytyksellä, että menettelyissä mahdollistetaan tämän päätöksen välitön ja tehokas täytäntöönpano. Takaisin perittävä tuki kasvaa korkoa siitä päivästä lukien, jona se oli tuensaajan käytettävissä, siihen asti kun se maksetaan takaisin. Korot määrätään sen viitekoron perusteella, jota käytetään aluetukien nettoavustusekvivalenttia laskettaessa.

4 artikla

Espanjan on ilmoitettava komissiolle kahden kuukauden kuluessa tämän päätöksen tiedoksiantamisesta sen noudattamiseksi toteuttamansa toimenpiteet.

[1] EYVL L 83, 27.3.1999, s. 1.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu Espanjan kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 27 päivänä toukokuuta 2003.

Komission puolesta
Mario MONTI
Komission jäsen